

Distr.
LIMITED

CEDAW/SP/1994/L.1
7 February 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية القضاء

على جميع أشكال التمييز ضد المرأة

الاجتماع السابع

نيويورك، ٧ شباط/فبراير ١٩٩٤

مذكرة شفوية مؤرخة ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤ من

البعثة الدائمة لكرواتيا لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية كرواتيا لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى الأمين العام وتتشرف بأن
ترجو توزيع المفكرة المرفقة على وفود الدول الأطراف لدى الاجتماع السابع للدول الأطراف في اتفاقية
القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، وذلك بوصفها وثيقة رسمية.

المرفق

مفكرة مؤرخة ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤ من البعثة
الدائمة لكرواتيا لدى الأمم المتحدة

قدم وفد "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" (صربيا والجبل الأسود) تقريراً إلى اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة وعرض تلك التقرير في جلسة اللجنة المعقودة في ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤. وتريد جمهورية كرواتيا أن توجه انتباه الدول الأطراف إلى خطأ واحد يتعلق بالواقع وارد في هذا التقرير يشير إلى المركز القانوني لـ "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" (صربيا والجبل الأسود) على أنها دولة طرف في اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة.

إن جمهورية كرواتيا تعترض على اشتراك الوفد المذكور أعلاه في اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، الذي سيعقد في نيويورك في ٧ شباط/فبراير ١٩٩٤، وذلك على أساس أنها لا يمكن أن تعتبر دولة طرفاً في هذه الاتفاقية.

فوفقاً لرأي لجنة بادينتر، التي أنشئت برعاية المؤتمر المعني بيوغوسلافيا السابقة لمعالجة المسائل القانونية المتصلة بحل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية، أصبحت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية غير قائمة نتيجة حلها، وأصبحت وحداتها المكونة لها شخصيات قانونية دولية. وقد تؤكد هذا إضافياً في قرار مجلس الأمن (٧٧٧ ١٩٩٢) الذي ينص على أن "الدولة التي كانت تعرف سابقاً باسم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية لم تعد قائمة".

وعلاوة على ذلك، فحسب ما ذهبت إليه اللجنة المذكورة، فنظراً لعدم وجود اتفاق بين الدول التي خلفت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية بشأن الخلافة في حقوق جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية والتزاماتها فإنه ينبغي تطبيق القواعد العامة للقانون الدولي التي تتناول خلافة الدول في المعاهدات، والممتلكات والديون والمحفوظات. ونتيجة هذا، في رأي اللجنة، هي أنه لا توجد دولة خلف بمفردها تستطيع أن تعتبر نفسها الخلف الوحيد لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية.

إن جميع الدول التي خلفت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، باستثناء "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" (صربيا والجبل الأسود)، تتصرف وفقاً لقواعد القانون الدولي وقامت، في إطار الأمم المتحدة، بإخطار الأمين العام، بصفته الوديع للمعاهدات الدولية، بعزمها على اعتبار نفسها، فيما يتعلق

بالأراضي الخاصة بكل منها، طرفا في مختلف المعاهدات، بحكم خلافتها لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية؛ وطلبت قبول عضويتها في المنظمات الدولية وفقا لقوانين تلك المنظمات.

ومع ذلك فإن "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" (صربيا والجبل الأسود) لم تتصرف وفقا للقواعد والقرارات الدولية بل تجاهلتها عن سوء نية وحاولت المشاركة في المحافل الدولية كدولة طرف و/أو كعضو في المنظمة الدولية بقصد خلق سابقة تسعى بموجبها فيما بعد إلى اثبات أنها الخلف الشرعي للتقائي الوحيد لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة.

إن "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية"، التي تتكون من جمهوريتي صربيا والجبل الأسود اليوغوسلافييتين السابقتين، تدعي أنها الخلف الوحيد والتقائي لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية في المعاهدات والمنظمات الدولية. إن هذا الادعاء غير مقبول في المجتمع الدولي لأن الدول التي خلفت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية لم تتوصل إلى مثل هذا الاتفاق.

ويجب الإشارة في هذا الصدد إلى قرار مجلس الأمن ٧٧٧ (١٩٩٢) وإلى قرار الجمعية العامة ١/٤٧ المؤرخ ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ الذي اعتبر أن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) لا يمكن أن تواصل بصورة تلقائية العضوية في المعاهدات الدولية والمنظمات الدولية الأخرى.

وبما أن "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" (صربيا والجبل الأسود) لم تخطر الأمين العام بخلافتها في اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة بوصفها إحدى الدول الخلف لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، فلا يمكن اعتبارها طرفا من الأطراف في الاتفاقية المذكورة. وبناء على ذلك، فإن الوفد المذكور، بصفته غير طرف، ليس له الحق في المشاركة في الاجتماع السابغ للدول الأطراف في اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة.

لذلك ينبغي عدم السماح لوفد "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" (صربيا والجبل الأسود) بحضور الاجتماع المذكور وينبغي نزع لوحة الاسم التي كتب عليها "يوغوسلافيا".

— — — — —